

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N. 84 — 955

27 APRIL 1984. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 2 maart 1982 houdende de uurregeling van de bediening van de kunstwerken onderworpen aan het algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk

De Minister van Openbare Werken,

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1935 houdende algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk, inzonderheid op artikel 30;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid onmiddellijk maatregelen te treffen om zekere bruggen te bedienen, ten einde ter zelfdertijd het wegverkeer en het verkeer te water te regelen,

Besluit :

Artikel 1. In het artikel 17 van het ministerieel besluit van 2 maart 1982 houdende de uurregeling van de bediening van de kunstwerken onderworpen aan het algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk, wordt een § 3 ingevoegd, luidend als volgt :

« § 3. Op de Boven-Schelde wordt de hefbrug Notre-Dame, te Doornik van 1 mei tot 30 september, op zon- en wettelijke feestdagen bediend van 10 u. 30 m. tot 18 u. ».

Art. 2. In artikel 19 van hetzelfde ministerieel besluit, worden de §§ 1 en 2 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« § 1. Op het kanaal Gent-Brugge-Oostende, in de doortocht van Brugge, worden de « Katelijnepoortbrug », de « Gentpoortbrug », de « Kruispoortbrug », de « Warandebbrug », de « Krakelebrug » en de « Scheepsdalebrug », niet bediend tussen de hieronder vermelde uren van volgende perioden :

- 1° — van 1 maart tot 31 oktober : van 7 u. 45 m. tot 8 u. 15 m.;
- van 1 november tot 28 februari : van 8 u. tot 8 u. 15 m.;
- 2° gans het jaar : van 11 u. 55 m. tot 12 u. 15 m., en van 13 u. 15 m. tot 13 u. 30 m.

Deze regeling is niet van toepassing op zaterdagen.

§ 2. De onder § 1 vermelde bruggen blijven bij elke bediening maximum 10 minuten open voor de scheepvaart.

De Gentpoortbrug en de Katelijnepoortbrug worden niet tegelijkertijd opengesteld voor de scheepvaart.

De Warandebbrug en de Krakelebrug worden niet tegelijkertijd opengesteld voor de scheepvaart.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1984.

Brussel, 27 april 1984.

L. OLIVIER

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 84 — 955

27 AVRIL 1984. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté royal du 2 mars 1982 portant l'horaire de manoeuvre des ouvrages d'art sur les voies navigables soumises au règlement général des voies navigables du Royaume

Le Ministre des Travaux publics,

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1935 portant règlement général des voies navigables du Royaume, notamment l'article 30;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence de prendre immédiatement des dispositions pour manoeuvrer certains ponts en vue de régler simultanément la circulation routière et le trafic fluvial,

Arrête :

Article 1er. Dans l'article 17 de l'arrêté ministériel du 2 mars 1982, portant l'horaire de manoeuvre des ouvrages d'art sur les voies navigables soumises au règlement général des voies navigables du Royaume, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. Sur le Haut-Escaut, le pontlevant Notre-Dame, à Tournai, manoeuvré du 1er mai au 30 septembre, les dimanches et jours fériés légaux de 10 h 30 m à 18 h. »

Art. 2. Dans l'article 19 du même arrêté ministériel, les §§ 1er et 2 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

« § 1er. Sur le canal Gand-Bruges-Oostende, dans la traversée de Bruges, les ponts « Katelijnepoortbrug », « Gentpoortbrug », « Kruispoortbrug », « Warandebbrug », « Krakelebrug » et « Scheepsdalebrug », ne sont pas manoeuvrés pendant les heures suivantes des périodes ci-après :

- 1° — du 1er mars au 31 octobre : de 7 h 45 m à 8 h 15 m;
- du 1er novembre au 28 février : de 8 h à 8 h 15 m;
- 2° toute l'année : de 11 h 55 m à 12 h 15 m, et de 13 h 15 m à 13 h 30 m.

Cette réglementation n'est pas d'application les samedis.

§ 2. Lors de chaque manoeuvre, les ponts mentionnés au § 1er, ne restent ouverts à la navigation que pendant 10 minutes au maximum.

Les ponts dits « Gentpoortbrug » et « Katelijnepoortbrug » ne seront pas ouverts simultanément pour la navigation.

Les ponts dits « Warandebbrug » et « Krakelebrug » ne seront pas ouverts simultanément pour la navigation.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1984.

Bruxelles, le 27 avril 1984.

L. OLIVIER

EXECUTIEVEN — EXECUTIFS

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F.84—956.

24 JANVIER 1984. — Decret modifiant les articles 44 et 45 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiés par les articles 4 et 5 de la loi du 22 décembre 1970 (1)

Le Conseil Régional Wallon a adopté et nous, Exécutif, sanctionnons de qui suit :

Article 1er. Dans l'article 44, § 2, alinéa 2, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, modifié par l'article 4 de la loi du 22 décembre 1970, les mots « en raison de leur minime importance » sont supprimés.

(1) Session 1983-1984.

Documents du Conseil 72 (1982-1983) - Nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral. Séance publique du 24 janvier 1984. — Discussion. — Vote.

Art. 2. Dans l'article 45, § 1er, alinéa 2, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'Aménagement du Territoire et de l'Urbanisme, modifié par l'article 5 de la loi du 22 décembre 1970, les mots « en raison de leur minime importance » sont supprimés.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 24 janvier 1984.

Le Ministre-Président de la Région wallonne,
chargé de l'Economie,
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région wallonne
chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,
A. DAMSEAUX

Le Ministre de la Région wallonne
pour le Budget et l'Energie,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Technologies nouvelles
et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire
et de la Forêt pour la Région wallonne,
M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Eau,
l'Environnement et la Vie rurale,
V. FEAUX

Le Ministre de la Région wallonne pour
le Logement et l'Informatique,
J. MAYENCE - GOOSSENS

—
UBERSETZUNG
—

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D.8—956.

24. JANUAR 1984. — Dekret des wallonischen Regionalrates zur Abänderung der Artikel 44 und 45 des Gesetzes vom 29. März 1962 zur Einführung von Raumordnung und Städtebau, in der Fassung der Artikel 4 und 5 des Gesetzes vom 22. Dezember 1970.

Der Wallonische Regionalrat hat angenommen und wir, Exekutive, sanktionieren was folgt:

Artikel 1. In Artikel 44, § 2, Absatz 2, des Gesetzes vom 29. März 1962 über die Einführung von Raumordnung und Städtebau, in der Fassung von Artikel 4 des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 werden die Wörter « aufgrund ihrer geringfügigen Bedeutung » gestrichen.

Art. 2. In Artikel 45, § 1, Absatz 2, des Gesetzes vom 29. März 1962 über die Einführung von Raumordnung und Städtebau, in der Fassung von Artikel 5 des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 werden die Wörter « aufgrund ihrer geringfügigen Bedeutung » gestrichen.

Wir verkünden vorliegendes Dekret, ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* zu veröffentlichen ist.

Bruxelles, 24. Januar 1984.

Der Minister-Präsident der wallonischen Region,
der mit der Wirtschaft beauftragt ist,
J.-M. DEHOUSSE.

Der Minister der wallonischen Region,
der mit der Aufsicht und den auswärtigen Beziehungen
beauftragt ist,
A. DAMSEAUX

Der Minister der wallonischen Region
für den Haushalt und die Energie,
Ph. BUSQUIN

Der Minister der neuen Technologien und der K.M.B.,
der Raumordnung und des Forstwesens für die wallonische Region,
M. WATHELET

Der Minister der wallonischen Region für das Wasserwesen,
die Umwelt und das Landleben,
V. FEAUX

Der Minister der wallonischen Region für das
Wohnungswesen und die Informatik,
J. MAYENCE - GOOSSENS

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 84 — 956

24 JANUARI 1984. — Decreet van de Waalse Gewestraad tot wijziging van de artikelen 44 en 45 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de artikelen 4 en 5 van de wet van 22 december 1970

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 44, § 2, lid 2, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, gewijzigd bij wet van 22 december 1970, artikel 4, worden de woorden « wegens hun geringe omvang » weggelaten.

Art. 2. In artikel 45, § 1, lid 2, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en stedenbouw, gewijzigd bij wet van 22 december 1970, artikel 5, worden de woorden « wegens hun geringe omvang » weggelaten.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 24 januari 1984.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest,
belast met de Economie,
J.-M. DEHOUSSE

De Minister van het Waalse Gewest,
belast met het Toezicht en de Buitenlandse Betrekkingen,
A. DAMSEAUX

De Minister van het Waalse Gewest,
voor de Begroting en de Energie,
PH. BUSQUIN

De Minister van de Nieuwe Technologieën
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
van de Ruimtelijke Ordening en van de Bossen voor het Waalse Gewest
M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Water,
het Leefmilieu en het Landleven,
V. FEAUX

De Minister van het Waalse Gewest
voor de Huisvesting en de Informatica,
J. MAYENCE - GOOSSENS

F. 84 — 95.

24 JANVIER 1984. — Décret du Conseil Régional Wallon complétant l'article 59 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (1)

Le Conseil Régional Wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article unique. L'article 59 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifié par la loi du 22 décembre 1970 et par le décret du 22 décembre 1982, est complété par la disposition suivante :

« 6. Dans la Région Wallonne, l'accessibilité aux personnes handicapées des bâtiments ou parties de bâtiments ouverts au public ».

(1) Session 1983-1984.

Documents du Conseil 73 (1982-1983) - Nos 1 et 2.

Compte-rendu intégral. Séance publique du 24 janvier 1984. — Discussion. — Vote.